

MAMALBIGA



ЧТО ТАКОЕ МАМАЛЫГА?

WHAT IS MAMALIGA?
玉米粉浓粥是什么?



2



«Сыр и хлеб — да доброе сердце» — именно эта грузинская поговорка, пожалуй, передает все великодушие гостеприимства кавказских народов. Мамалыга — круто заваренная кукурузная крупа, по грузинским обычаям подается с сыром сулугуни. С давних времен мамалыга заменяла людям хлеб, гарниры к основным блюдам, мясо в трудные для семьи дни и даже супы — рачительные хозяйки разбавляли остатки вкуснейшей каши крепким мясным бульоном или молоком.

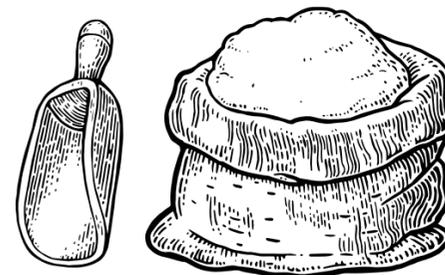
Изначально ставшая любимым блюдом румынских и молдавских крестьян, изготавливавших ее из проса, а позже из кукурузы, мамалыга сменила множество национальностей: в Италии это «полента», в Дагестане — «мамалай кебер», в Абхазии — «абыста», а жители Карпатских гор гуцулы знают ее как «банош».

"Cheese, bread and a good heart" — this Georgian proverb, perhaps, conveys all the generous hospitality of Caucasian people. Mamaliga is thickly boiled corn grits, served with suluguni cheese according to Georgian traditions. Since ancient times, mamaliga has replaced bread, garnishes for main courses, meat on rough days, and even soups — assiduous housewives diluted the rests of delicious porridge with strong meat broth or milk.

Originally, it was a favorite dish of Romanian and Moldovan peasants, who made it from millet and later from corn. Mamaliga has changed many nationalities: in Italy it is called "polenta", in Dagestan "mamalay ceber", in Abkhazia "abysta", Hutsuls know it as "banosh".

“奶酪，面包与善心”这句格鲁吉亚俗语表示高加索民族的宽大与好客。玉米粉浓粥是格鲁吉亚传统粥，一般配苏尔古尼起司。从古时人们以玉米粉浓粥替代面包、配菜，困难时期也替代肉以至汤 — 勤勉主妇把剩余美味粥用肉汤或牛奶稀释。

玉米粉浓粥原始是罗马尼亚和摩尔达维亚农民的传统菜，先用黍，然后用玉米粉做的。后来玉米粉浓粥受许多民族的欢迎：意大利人把这种粥称为“波伦塔”，达格斯坦人说“马马莱·克别尔”，胡楚尔人把粥称为“巴诺什”，在阿布哈兹人们说“阿贝斯塔”。



В каждой стране существует для нее имя и сотни рецептов приготовления на базе одного-единственного, самого простого: основу всегда составляет кукурузная крупа или мука грубого помола.

Every country has its own name for it and hundreds of cooking recipes based on one simple ingredient — corn grits or coarse flour.

在很多国家玉米粥有不同的名字和各种各样的做法，但基础就是最基本的

ИНТЕРЕСНЫЕ ФАКТЫ INSIDER TIPS / 有意思的事实



Мамалыга не содержит жира и холестерина.

Mamaliga contains no fats or cholesterol.

玉米粉浓粥不含油与胆固醇



Согласно толкованиям сонников, увидеть во сне мамалыгу — хороший знак, сулящий приятные увлечения, способные отвлечь от утомительных занятий.

According to predictions of the dream books, to see mamaliga in a dream is a good sign, promising pleasant activities that can distract you from tiresome pursuits.

按照圆梦书的解释，梦玉米粉浓粥是吉兆，预示愉快活动、让人休息、丢开令人疲劳的事情。

Как и мамалыга с ее различными рецептами, философия нашего ресторана подразумевает современную интерпретацию самобытной кавказской жизни, основанную на глубоком понимании культуры народов Кавказа, сохранении аутентичности, красочности и фантастического разнообразия его кулинарных традиций.

«Мамалыга» — это образ жизни, место для всех и каждого. Для друзей, семьи и одиноких романтиков, для пар и шумных компаний; место силы, в котором встречаются любовное кавказское гостеприимство и широкая русская душа.

Just as mamaliga with its various recipes, the philosophy of our restaurant implies a modern interpretation of the distinctive Caucasian life, based on a deep understanding of the culture of Caucasian people, preserving the authenticity, colorfulness and fantastic variety of its culinary traditions.

Mamaliga is a way of life and a place for everyone. For friends, family and single romantics, for couples and noisy companies; a place of power, where loving Caucasian hospitality meets the wide Russian soul.

我们的饭馆跟玉米粥各种各样的做法一样，表示高加索特殊的生活风格。我们饭馆的哲学基于高加索民族文化的真知灼见。高加索的饭菜做法五花八门，我们保护高加索烹饪传统的丰富、真实性、多样性。

玉米粥饭馆就是生活方式，吸引各种各样的宾客。朋友们、家庭、孤独浪漫人、夫妇与热闹的一群人都来这儿；这是高加索好客与俄罗斯慷慨心灵，这两种文化接触的地方。

МАМАЛЫГА — ЭТО ОБРАЗ

ЖИЗНИ, МЕСТО ДЛЯ ВСЕХ

И КАЖДОГО

MAMALIGA IS A WAY OF LIFE AND A PLACE FOR EVERYONE / 玉米粥饭馆就是生活方式，吸引各种各样的宾客



САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, КАЗАНСКАЯ УЛ., 2
ЕДИНЫЙ ТЕЛЕФОН GINZA PROJECT: 640-16-16



3

ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ

COLD STARTERS | 冷开胃菜

МЯСНОЕ АССОРТИ

430/30 г 1750

Meat platter / 什锦肉

| | | | | | |
|----------------------|---------|------------|------|--------------------------------------|-----|
| БАСТУРМА | 80 г | 460 | 🌶️ 🍴 | <i>Pastirma</i> / 料皮牛肉干 | 460 |
| КУРИНЫЙ РУЛЕТ | 100 г | 340 | 🍴 | <i>Chicken roll</i> / 鸡肉卷 | 340 |
| БУЖЕНИНА | 150 г | 450 | 🍴 | <i>Home baked pork</i> / 俄罗斯传统大块烤熟猪肉 | 450 |
| ОТВАРНОЙ ЯЗЫК | 80/30 г | 540 | 🍴 | <i>Boiled beef tongue</i> / 煮牛舌 | 540 |

КАРТУЛИ СУПРА

400 г 690

Ассорти из мчади с начинкой из пхали, жареных баклажанов по-мегрельски с орехами и сыром надуги, паприки с грецкими орехами и ацецили

Kartuli of supra

Assorted mchadi with pkhali, fried eggplants in Megrelian with nuts and cheese nadugi, paprika, walnuts and atsetsili

多种口味玉米粉馅饼

格鲁吉亚玉米粉馅饼大盘，剁得细细的菠菜配石榴籽馅饼，炒茄子坚果馅饼，凝乳奶酪馅饼，红辣椒与核桃和茄子酱馅饼



БАКЛАЖАННАЯ ИКРА

150/50 г 390

Eggplant spread / 茄子酱



ЖАРЕННЫЕ БАКЛАЖАНЫ СО ШПИНАТОМ И СОУСОМ СОТОЛИЯ

190 г 390

Fried eggplants with spinach and Sotolia sauce

炒菠菜茄子配格鲁吉亚式酸奶菠菜酱

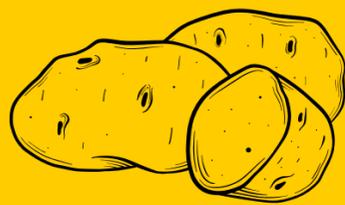


**СЕЛЬДЬ
С КАРТОФЕЛЕМ**

100/120/30 г

350

Herling with potatoes
鲱鱼与土豆



**СЛАДКАЯ
ЦИЦАКА
С НАДУГИ**

120/80 г

360

*Sweet tsitsaka
with nadugi*
甜辣椒配格鲁吉亚传统奶油奶酪



**ТАРТАР
ИЗ ЛОСОСЯ**

120/30 г

750

Salmon tartare
三文鱼塔塔



**ЖАРЕННЫЕ
БАКЛАЖАНЫ
С ОРЕХАМИ
ПО-ГРУЗИНСКИ**

180/10/2 г

470

Рулетики из острой ореховой пасты, приправленные по особому рецепту

*Georgian style
fried eggplants
with nuts*



*Spicy nut paste rolls, seasoned
according to a special recipe*

格鲁吉亚式炒坚果茄子
辣坚果酱卷配特色配料



САЦИВИ 140/60 г **440**

Кусочки отварной курицы под ароматным пряным соусом из грецких орехов

Satsivi  

Pieces of boiled chicken with a fragrant spicy walnut sauce

萨茨维
煮鸡块配香辣核桃酱



ГЕБЖАЛИЯ 180/120 г **420**

Рулеты из сулугуни с мятной начинкой в соусе мацони

Gebjaliya 

Rolls of suluguni with mint and green adjika under fermented milk sauce

格鲁吉亚式奶酪卷。
苏尔古尼奶酪卷加薄荷、绿香辣酱



АССОРТИ ИЗ ДОМАШНИХ СЫРОВ 260/30/10 г **680**

Сыр сулугуни, сыр домашний, чечил сливочный, чечил копченый с виноградом и тархуном, сыр гуда

Assorted homemade cheese

Suluguni cheese, homemade cheese, creamy chechil cheese, smoked chechil cheese with grapes and tarragon, guda cheese

家常奶酪大盘



МАЦОНИ 200 г **180**

Традиционный кавказский кисломолочный продукт

Fermented milk
Traditional Caucasian fermented milk product

亚美尼亚酸奶



АЙРАНИ ОТ НАНИ 250 г **190**

Кисломолочный продукт на основе мацони со свежей зеленью и огурцом

Ayran from Nani
Fermented milk based drink with fresh greens and cucumber

高加索咸泡沫酸奶



СЕЗОННЫЕ ОВОЩИ И ЗЕЛЕНЬ

360/15г

490

Спелые томаты, огурцы, редис, свежая зелень, острый стручковый перец

Seasonal vegetables and green

Ripe tomatoes, cucumbers, radish, fresh herbs, spicy peppers

当季蔬菜和青菜
熟番茄, 黄瓜, 小红萝卜, 新鲜青菜, 辣椒



ПХАЛИ ИЗ СВЕКЛЫ И КАПУСТЫ

150г

330

Нежные биточки из свеклы с добавлением грецкого ореха и кавказских специй

Pkhali

Tender beetroot patties with walnuts and Caucasian spices

格鲁吉亚式甜菜白菜饼



ПХАЛИ ИЗ ШПИНАТА

150г

360

Нежные биточки из шпината с добавлением грецкого ореха и кавказских специй

Spinach pkhali

Tender spinach patties with walnuts and Caucasian spices

格鲁吉亚式菠菜饼



СВЕКОЛЬНАЯ ИКРА ПО БАБУШКИНОМУ РЕЦЕПТУ

150г

290

Beetroot spread by granny's recipe

甜菜酱



СОЛЕНЬЯ ИЗ БОЧКИ

380г

440

Barrel pickles / 大桶泡菜



ПХАЛИ ИЗ СЛАДКОЙ ЦИЦАКИ

150/5/2г

420

Sweet tsitsaka pkhali

甜辣椒做的普哈利



САЛАТЫ

SALADS | 沙拉



САЛАТ С ХРУСТЯЩИМИ БАКЛАЖАНАМИ

Salad with crispy eggplants

脆茄子沙拉

280 г **520**



ОВОЩНОЙ САЛАТ С ГОВЯДИНОЙ

180 г **450**

Салат с говядиной, огурцом, томатами, паприкой, стручковым перцем, чесноком

Vegetable salad with beef

Salad with beef, cucumber, tomatoes, paprika, bell pepper, garlic

乌兹别克斯坦传统煮肉沙拉
牛肉，黄瓜，番茄，红椒，红辣椒，大蒜配橄榄油与豆酱



САЛАТ С ТОМАТАМИ И ДОМАШНИМ СЫРОМ

310 г **480**

Salad with tomatoes and homemade cheese
家常奶酪番茄沙拉



САЛАТ С ОВЕЧЬИМ СЫРОМ ГУДА

210 г **470**

Salad with guda sheep cheese
山羊奶酪沙拉



**СВЕКОЛЬНЫЙ САЛАТ
С ТЕЛЯТИНОЙ И КОЗЬИМ СЫРОМ** 170г 420

Beetroot salad with veal and goat cheese
牛犊肉羊奶酪红菜沙拉



САЛАТ ПО-ГАЛЬСКИ 200г 360

Gali style salad
加利式沙拉 (土豆鸡肉蔬菜丁)



САЛАТ «СОКО» 220г 460

Салат с курицей, маринованными шампиньонами, рукколой, зеленью, яйцом, заправленный майонезом и сметаной

Salad Soko
Salad with chicken, marinated mushrooms, arugula, herbs, egg, dressed with mayonnaise and sour cream

鸡肉蘑菇沙拉
鸡肉, 泡白蘑菇, 芝麻菜, 青菜, 鸡蛋沙拉配酸奶油和沙拉酱

**ТЕПЛЫЙ САЛАТ
С ЛОСОСЕМ** 220г 680

Микс из листьев салата с обжаренным лососем в цитрусовом соусе. Подается с сыром сулугуни и томатами черри

Warm salad with salmon 
Mix of lettuce leaves with fried salmon in citrus sauce. Served with suluguni cheese and cherry tomatoes

三文鱼热沙拉
莴苣和柑桔酱煎的三文鱼。配苏尔古尼起司和圣女果



**САЛАТ С КОПЧЕНЫМ
ЛОСОСЕМ И АВОКАДО** 240г 620

Salad with smoked salmon and avocado
熏三文鱼牛油果沙拉



**ТЕПЛЫЙ САЛАТ С КУРИЦЕЙ
И КОПЧЕНЫМ СЫРОМ** 240г 480

Warm salad with smoked cheese and chicken
鸡肉熏奶酪热沙拉



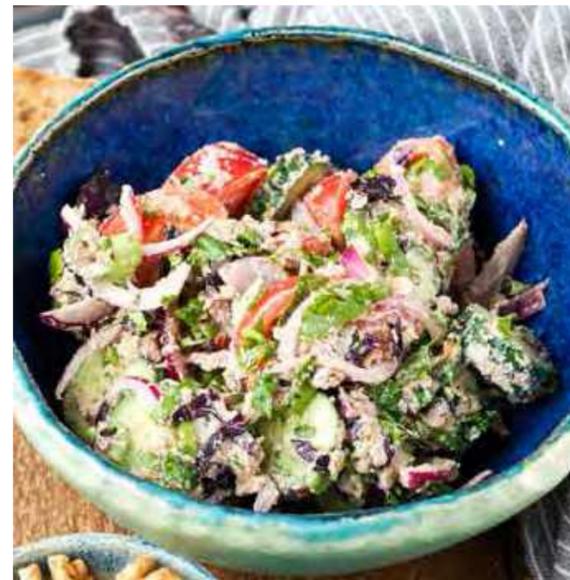
САЛАТ ИЗ СВЕЖИХ ТОМАТОВ С СОУСОМ МАЦОНИ 290 г 420

Fresh tomato salad with fermented milk sauce
新鲜番茄酸奶酱沙拉



ОВОЩНОЙ САЛАТ ПО-ГРУЗИНСКИ С ОРЕХАМИ 270 г 380

Georgian style vegetable salad with nuts
格鲁吉亚式蔬菜坚果沙拉



«СЕЛЬДЬ ПОД ШУБОЙ» 280 г 370

Dressed herring
皮袄鲱鱼



ОВОЩНОЙ САЛАТ ПО-ГРУЗИНСКИ СО СПЕЦИЯМИ 240 г 370

Vegetable salad with spices
香料蔬菜沙拉



ВЕШЕНКИ С ТАРХУНОМ И ГРЕЦКИМИ ОРЕХАМИ 115 г 360

Oyster mushrooms with tarragon and walnuts
牡蛎蘑配龙蒿汽水和核桃



РУККОЛА С КРЕВЕТКАМИ 250 г 780

Salad with arugula and shrimps
芝麻菜虾沙拉



ГОРЯЧИЕ ЗАКУСКИ

HOT STARTERS | 热开胃菜

ЖАРЕНЬЙ СЫР СУЛУГУНИ СО СВЕЖИМИ ТОМАТАМИ

Fried suluguni cheese with fresh tomatoes

煎苏尔古尼起司配新鲜番茄

185 г **470**



КУТАБЫ

Лепешки из пресного теста с начинкой. Подаются с мацони

| | | |
|-------------------------|----------|------------|
| С КАРТОФЕЛЕМ | 150/30 г | 310 |
| С СЫРОМ СУЛУГУНИ | 160/30 г | 320 |
| С ЗЕЛЕНЬЮ | 130/30 г | 320 |
| С БАРАНИНОЙ | 150/30 г | 340 |

Qutabs | 半月形馅饼

| | |
|-------------------------------------|-----|
| <i>with potatoes</i> 土豆馅 | 310 |
| <i>with suluguni cheese</i> 苏尔古尼馅 | 320 |
| <i>with greens</i> 青菜馅 | 320 |
| <i>with mutton</i> 牛肉馅 | 340 |



ДАМБАЛИ ХАЧО

120/50/60 г

890

Dambali khacho

格鲁吉亚细菌奶酪



ЧЕБУРЕК

| | | |
|----------------------------|-------|------------|
| С СЫРОМ | 160 г | 330 |
| С БАРАНИНОЙ | 180 г | 380 |
| С МОЛОДОЙ ГОВЯДИНОЙ | 180 г | 390 |

Cheburek | 馅煎饼

| | |
|---------------------------------------|-----|
| <i>with suluguni cheese</i> 苏尔古尼起司馅 | 330 |
| <i>with mutton</i> 羊肉馅 | 380 |
| <i>with veal</i> 牛犊肉馅 | 390 |

ЛОБИО «ХАРКАЛИЯ»

240/50/45 г

440

Цельная красная фасоль, обжаренная с луком, ароматными специями и зеленью по традиционному грузинскому рецепту. Подается с выпечкой и малосольным огурцом

Kharkalia lobia 🌿 🌶️

Whole red beans, fried with onions, aromatic spices and herbs according to the traditional Georgian recipe. Served with pastry and lightly salted cucumber

格鲁吉亚菜 菜格鲁吉亚传统葱, 香料和青菜煎的红芸豆



МЧАДИ С ИМЕРЕТИНСКИМ СЫРОМ

330/150/30 г

420

Кукурузные лепешки. Подается с сыром сулугуни и соусом сацебели

Mchadi with Imeretian cheese
Corn flatbreads served with suluguni cheese and satsebeli sauce

伊梅列希奶酪玉米饼
玉米饼. 配苏尔古妮奶酪和格鲁吉亚酸甜酱



ОЛАДЬИ ИЗ ЦУКИНИ С ЛОСОСЕМ

230 г

520

Zucchini pancakes with salmon

油炸三文鱼西葫芦饼



АДЖАПСАНДАЛ

Традиционное овощное рагу

250 г

430

Adjapsandal

Traditional vegetable stew

格鲁吉亚炖茄子



ЛОБИО ПО-МЕГРЕЛЬСКИ

200/90/40 г

380

Перетертая фасоль с луком, специями и зеленью, обжаренная по грузинскому рецепту

Megrelian style lobio 🌿 🌶️

Pounded red beans with spices and herbs according to the Georgian recipe

明格列尔式格鲁吉亚菜 菜豆菜
格鲁吉亚传统做法的擦红芸豆配香料和青菜



ДОЛМА С ФАРШЕМ ИЗ БАРАНИНЫ

150/30 г

460

Dolma with mutton

葡萄叶肉馅卷羊肉馅



ЖАРЕННЫЕ ШАРИКИ ЭЛАРДЖИ С АДЖИКОЙ

125/30 г

360

Fried elardji balls with adjika

奶酪玉米炸丸配阿芝卡酱

ХАЧАПУРИ И ПИРОГИ

KHACHAPURI AND PIES
格鲁吉亚起司饼和大馅饼



ХАЧАПУРИ ОТ ТЕТУШКИ ЭЛИСО

Khachapuri from aunt Aliso

爱丽丝阿姨的家常起司饼

600 г **640**

ХАЧАПУРИ ^{475 г} **530**
С КОПЧЕНЫМ
СЫРОМ СУЛУГУНИ

*Khachapuri with smoked
suluguni cheese*

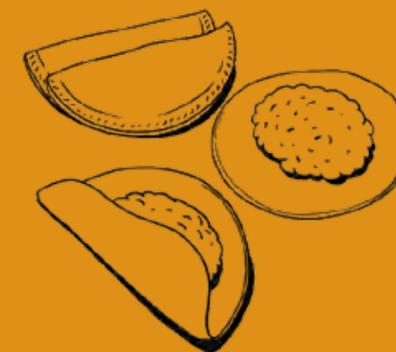
熏苏尔古尼起司饼



ХАЧАПУРИ ^{500 г} **490**
ПО-МЕГРЕЛЬСКИ

*Megrelian style
khachapuri*

明格列尔式起司鸡蛋饼



23 | KHACHAPURI AND PIES

ХАЧАПУРИ ПО-АДЖАРСКИ

400/40 г 530

Хачапури в форме лодочки с сыром сулугуни и яйцом

Adjarian style khachapuri
Boat of dough
with suluguni cheese and egg

阿贾拉式起司饼



ХАЧАПУРИ ПО-ИМЕРЕТИНСКИ

440 г 450

Imeretian style khachapuri

伊梅列季州哈哈普利



АЧМА

240/200 г 430

Achma

千层奶酪饼



ПИРОГ С РЫБОЙ

350 г 690

Fish pie / 鱼大馅饼



КУБДАРИ С БАРАНИНОЙ

450 г 660

Сванский пирог с рубленным мясом и луком

Kubdari with mutton
Svaneti pie with chopped meat and onion

羊肉烤饼
羊肉块洋葱烤馅饼

ДОМАШНИЙ ПИРОГ С КАРТОФЕЛЕМ И ГРИБАМИ

450 г 430

Homemade pie
with potatoes
and mushrooms

家常土豆蘑菇大馅饼



СУПЫ

SOUPS | 汤

КРЕМ-СУП ИЗ ТЫКВЫ

Cream of pumpkin soup

南瓜奶油汤

350/10 г **340**

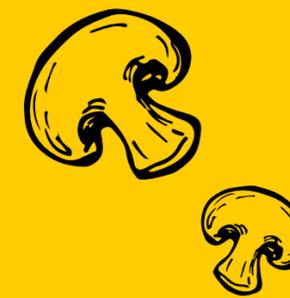


ГРИБНОЙ КРЕМ-СУП

300/30 г **390**

Cream of mushroom soup

蘑菇奶油汤



ДОМАШНИЙ СУП-ЛАПША С КУРИЦЕЙ И ГРИБАМИ

350 г **350**

Homemade noodle soup with chicken and mushrooms

家常鸡肉，蘑菇面条汤



**ЧИХИРТМА**340/3 г **350***Chikhirtma*

奇希尔图马 (格鲁吉亚式家常鸡肉浓汤加鸡蛋)

**ХАРЧО**350 г **450**

Традиционный острый грузинский суп с молодой говядиной

*Kharcho**Traditional Georgian spicy soup with veal*

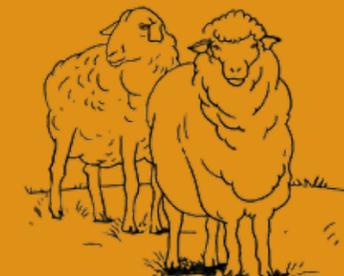
牛肉汤 傳統的熱格魯吉亞湯與年輕的牛肉

**КЮФТА-БОЗБАШ** 375/30 г **580**

Наваристый суп с бараньей ножкой, тефтелей, картофелем и нутом

*Kyufta-Bozbash**Filled soup with mutton leg, meatballs, potatoes and peas nuhut*

阿塞拜疆式肉丸子汤

**ТОМ ЯМ**350/80 г **690**

Традиционный тайский суп на основе кокосового молока с морепродуктами. Подается с рисом

Tom yam*Traditional Thai soup based on coconut milk with seafood. Served with rice*

冬荫汤

传统泰国式椰奶海鲜汤，配米饭

**БОРЩ**350/30 г **410**

Подается со сметаной

Borsch served with sour cream

红菜汤

**КРЕМ-СУП ИЗ БРОККОЛИ**300 г **440***Cream of broccoli soup*

西兰花奶油汤

ГОРЯЧИЕ БЛЮДА

MAIN COURSE | 热菜



КОТЛЕТЫ ИЗ ИНДЕЙКИ

Turkey cutlets

火鸡肉饼

170/140 г 540



ПЛОВ 300/80 г 590

Нежные кусочки баранины, томленные с морковью, луком, чесноком и узбекским рисом аланга

Pilaf 

Delicate slices of mutton, stewed with carrots, onions, garlic and Uzbek along rice

羊肉饭
精致的羊肉片，用胡萝卜，洋葱，大蒜和乌兹别克阿兰米炖



КВАРИ С СЫРОМ, ЗЕЛЕНЬЮ И ГРИБАМИ 220 г 320

Kvari with cheese, herbs and mushrooms

奶酪蘑菇青菜饺子



ХИНКАЛИ 1 шт. 130

С мясным фаршем на выбор: баранина, свинина с говядиной

Khinkali 1 pc 

Stuffing of your choice: pork-and-beef, mutton

卡里饺羊肉馅或猪肉 牛肉馅格鲁吉亚饺子

**ХАЧАПУРГЕР**340/60/30 г **580***Khachapuri* / 哈哈汉堡**ЭЛАРДЖИ**300/200 г **370**Гоми, заваренное вместе с сыром сулугуни.
Подается с мацони*Elargi* / 玉米粉浓粥**ФОРЕЛЬ
С ЛУКОМ-
ПОРЕЕМ**320 г **820***Trout with leek*

韭葱鳟鱼

**МАМАЛЫГА**350/70/50/5 г **330**Круто заваренная кукурузная крупа.
Подается с сыром сулугуни*Mamaliga**Thickly boiled corn porridge, served with suluguni cheese*

玉米粉浓粥

煮稠玉米粉配苏尔古尼

**ШАВЕРМА С КУРИЦЕЙ**310 г **490***Shawarma with chicken* / 鸡肉沙威玛**ГОВЯЖИЙ ЯЗЫК
С ЖАРЕНОЙ ЭЛАРДЖИ**180/125 г **780***Beef tongue with fried elargi*

牛舌头配奶酪玉米炸丸

**ЧАКОНДРИЛИ**350/65 г **720***Chakondrili* / 奶油焗牛肉



ЧАШУШУЛИ

300 г **610**

Аппетитные кусочки молодой говядины, тушенные с овощами и острыми специями

Chashushuli

Appetizing pieces of veal stewed with vegetables and spices

格鲁吉亚辣焖牛肉
用文火焖的番茄牛腩肉块



БЕФСТРОГАНОВ С ПЮРЕ

200/200/30 г **680**

Beef Stroganoff with mashed potatoes

俄式炒牛肉配土豆泥

ЧКМЕРУЛИ

1 шт./150 г **830**

Запеченный ароматный цыпленок под сметанно-чесночным соусом с добавлением красной аджики

Chkmeruli

Fragrant chicken, baked under sour cream and garlic sauce with addition of red adjika

烤鸡肉加大蒜奶油汁
烤香鸡配酸奶油大蒜酱和红香辣酱



ОДЖАХУРИ ПО-МЕГРЕЛЬСКИ

460 г **560**

Кусочки обжаренной свинины с картофелем, луком, томатами и паприкой

Megrelian style traditional adjakhuri

Pieces of roasted pork with potatoes, onion, tomatoes and paprika

明格列尔式炒土豆猪肉
炒土豆猪肉丁洋葱、番茄、甜椒



КОТЛЕТЫ РЫБНЫЕ

180/200/30 г **680**

Fish cutlets / 鱼饼



ЧАХОХБИЛИ

300/2 г **470**

Нежные кусочки филе бедра курицы, обжаренные с луком, свежими томатами и грузинскими специями

Chakhakhbili

Tender chicken pieces, roasted with onions, fresh tomatoes and Georgian spices

家禽炖菜 煎嫩鸡肉块加洋葱与格鲁吉亚调料



КУЧМАЧИ 300 г **520**

Нежные телячьи потрошки, обжаренные с луком, специями и зернами граната

Kuchmachi 

Tender veal giblets, roasted with onions, spices and pomegranate seeds.

内脏菜

葱与调料煎的嫩牛犊内脏，用石榴装饰

**ЧАНАХИ** 370/2 г **620**

Баранина, тушенная с овощами в глиняном горшочке

Chanakhi 

Lamb stewed with vegetables in a clay pot

羊肉蔬菜炖菜 在沙锅炖的羊肉和蔬菜

**КОТЛЕТЫ ДОМАШНИЕ ОТ ПЕТРОВНЫ** 180/200/30 г **550**

Homemade cutlets by Petrovna / 家常肉饼

**СОЛЯНКА ПО-ГРУЗИНСКИ** 300 г **520**

Сочные кусочки свинины с томатами, луком и специями

Georgian style solyanka with pork 

格鲁吉亚杂伴汤

**КЕРУСУС** 310 г **670**

Нежная вырезка телятины, обжаренная с картофелем по-домашнему

Kerusus 

Delicate veal fillet, fried with potatoes

亚美尼亚煎羊肉配蔬菜土豆，熟番茄，豌豆和葱煎的嫩牛犊肉里脊

**ЦИЦИЛА ПО-ГАЛЬСКИ** 1 шт./30/30 г **830**

Tsitsila Gali style / Cicil 在加利西亚 

**ДОРАДО С ОВОЩАМИ** 1 шт./120/30 г **840**

Dorada with vegetables / 蔬菜烤鲷 

ГРИЛЬ И ШАШЛЫКИ

GRILL AND SHISH KEBABS

燒烤和烤羊肉串



СТЕЙК НЬЮ-ЙОРК

New York steak

纽约肉排

220/30 г 1950



ШАШЛЫКИ

ИЗ КУРИНОГО ФИЛЕ 540 
200/100/30 г

ИЗ КУРИНОГО БЕДРА 540 
200/100/30 г

ИЗ СВИНИНЫ 640 
180/100/30 г

ИЗ МЯКОТИ ЯГНЕНКА 740 
180/100/30 г

ИЗ ТЕЛЯТИНЫ 780 
180/100/30 г

Shish-kebab 烤串

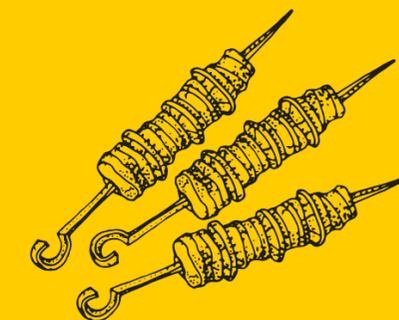
Chicken fillet / 鸡里脊烤串 540 

Chicken leg quarter / 鸡腿烤串 540 

Pork / 猪肉烤串 640 

Lamb fillet / 羊羔肉烤串 740 

Veal / 來自小牛肉 780 



КАРЕ ЯГНЕНКА 200/100/30 г 790

Rack of lamb 

烤羊羔排骨

ЛОСОСЬ НА ГРИЛЕ 140/100/30 г 920

Grilled salmon 

碳烤三文鱼



**ОВОЩИ
НА ГРИЛЕ / НА ПАРУ** 350 г **450**

Grilled or steamed vegetables. 🌿 🍴

烧烤或蒸蔬菜



**СВИНАЯ КОРЕЙКА
С КАРТОФЕЛЕМ** 180/100/30 г **790**

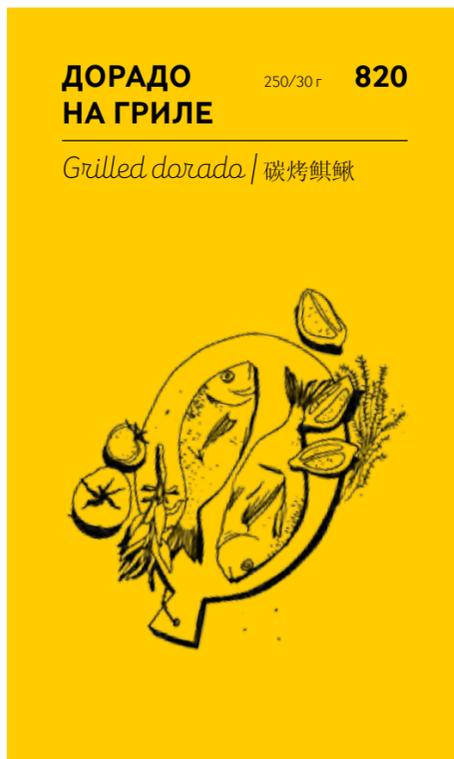
Pork loin with potatoes / 熏猪胸排配土豆 🍴



**ВЫРЕЗКА
ТЕЛЕНКА
ГРИЛЬ** 200/100/30 г **980**

*Grilled veal
tenderloin* 🍴

烧烤牛犊肉里脊



**ДОРАДО
НА ГРИЛЕ** 250/30 г **820**

Grilled dorado / 碳烤鲷鱼



**ЛЮЛЯ-КЕБАБ
ИЗ КУРИЦЫ /
БАРАНИНЫ** 150/100/30 г **510/660**

Luloh kebab of chicken / of mutton 🍴

剁碎鸡肉 / 剁碎羊肉烤串



СТЕЙК МАЧЕТЕ 180/30 г **1250**

Steak machete / 膾肉排 🍴

ГАРНИРЫ И ХЛЕБ

GARNISH & BREAD | 配菜, 面包



ОТВАРНОЙ ПОЧАТОК
КУКУРУЗЫ

Bailed corn ear

煮玉米

1 шт./5 г **230**

ЖАРЕННЫЙ
КАРТОФЕЛЬ 200/3 г **270**

Fried potatoes  
炸土豆

КАРТОФЕЛЬ,
ЖАРЕННЫЙ
С СЕЗОННЫМИ
ГРИБАМИ
И ДЖОНДЖОЛИ 220/20 г **340**

*Fried potatoes
with seasonal
mushrooms
and dzhondzholi*  
炸土豆配当季蘑菇和省沽油属



ГРЕЧА С ГРИБАМИ 300 г **240**

Buckwheat with mushrooms
蘑菇荞麦饭



КАРТОФЕЛЬ ФРИ 150/30 г **240**

French fries | 煎土豆丝  

☪ | GARNISH AND BREAD

БЕБИ-КАРТОФЕЛЬ 250 г **260**

Обжаренный картофель с чесноком и зеленью

Baby potatoes 🌿 🍷

Fried potatoes with garlic and greens

小土豆
大蒜青菜煎土豆



СОУСЫ

| | | | |
|-------------------------|------|-----------|-----|
| САЦЕБЕЛИ | 30 г | 80 | 🌿 🍷 |
| ТАРТАР | 30 г | 80 | |
| НАРШАРАБ | 30 г | 80 | 🌿 🍷 |
| ХРЕН | 30 г | 80 | 🌿 🍷 |
| ТКЕМАЛИ | 30 г | 80 | 🌿 🍷 |
| ЧЕСНОЧНЫЙ МАЦОНИ | 30 г | 80 | 🌿 |

Sauces / 酱

| | | |
|---------------------------------|----|-----|
| <i>Satsбели / 坚果水果酱</i> | 80 | 🌿 🍷 |
| <i>Tartare / 塔塔酱</i> | 80 | |
| <i>Narsharab / 石榴汁香料酱</i> | 80 | 🌿 🍷 |
| <i>Horse radish / 辣根酱</i> | 80 | 🌿 🍷 |
| <i>Tkemali / 格鲁吉亚酸李酱</i> | 80 | |
| <i>Garlic / 大蒜酱</i> | 80 | |
| <i>Fermented milk / 亚美尼亚酸奶酱</i> | 80 | |



РИС БАСМАТИ

200 г **240**

Basmati rice | 印度香米



КАРТОФЕЛЬНОЕ ПЮРЕ 200 г **190**

Mashed potatoes | 土豆泥



ДОМАШНИЙ ХЛЕБ 150 150/30 г

Homemade bread 🌿 🍷

家常黑面包或白面包

АРМЯНСКИЙ ЛАВАШ 120 80/30 г

Armenian lavash 🌿 🍷

亚美尼亚烤饼

ЛАВАШ ИЗ ТАНДЫРА 150 100/30 г

Lavash cooked in tandoor 🌿 🍷

镶坑烤饼

ДЕСЕРТЫ

DESSERTS | 甜食



ФИСТАШКОВЫЙ РУЛЕТ
Воздушный фисташковый рулет
с начинкой из свежей малины
и сочного крема на основе сливок

Pistachio roll

Oven-puffed pistachio roulette with fresh raspberry filling and creamy cream.

开心果卷
烤箱膨化开心果轮盘与新鲜覆盆子填充和奶油奶油

110/3/2/1г **540**



«НАПОЛЕОН»

150/10г **390**

Napoleon | 拿破仑蛋糕



**МАЦОНИ С МЕДОМ
И ГРЕЦКИМ ОРЕХОМ**

230г **290**

*Fermented milk
with honey and walnuts.*

蜂蜜核桃亚美尼亚酸奶



**КОФЕ
ПО-ВОСТОЧНОМУ**

70г **170**

Oriental style coffee

东方式咖啡



ФРУКТОВАЯ ТАРЕЛКА

1000г **1490**

Seasonal fruit plate | 时令水果大盘



«ШОКОЛАДНАЯ ШКАТУЛКА»

125/30/10 г **430**

Chocolate box / 巧克力盒



ПЕЛАМУШИ

150/10/3/1 г **270**

Традиционный десерт на основе виноградного сока

Pelamushi

Traditional dessert based on grape juice

葡萄汁, 玉米粉甜食



СОРБЕТ В АССОРТИМЕНТЕ

50 г **110**

Sorbet in assortment / 多种口味冰糕



МОРОЖЕНОЕ В АССОРТИМЕНТЕ

50 г **110**

Ice-cream in assortment / 多种口味冰淇淋



ВАРЕНЬЕ В АССОРТИМЕНТЕ

150 г **290**

Jam in assortment /

多种口味果酱



«МЕДОВИК»

130 г **380**

Honey cake / 蜂蜜蛋糕



ЧУРЧХЕЛА С ФУНДУКОМ ИЛИ ГРЕЦКИМ ОРЕХОМ

70 г **270**

Традиционная сладость на основе виноградного сока с фундуком или грецким орехом

Hazelnut or walnut churchkhela

Traditional sweet based on grape juice with hazelnuts or walnuts

核桃, 榛子 丘尔其赫拉
葡萄汁, 核桃, 榛子做成的香肠形状甜食



«ЗЕМЛЯ ГРУЗИИ»

230/8/6/5 г **460**

Georgian soil / "格鲁吉亚领土"

ТЕПЛЫЙ 190/50/4 г **480**
ЧЕРНИЧНЫЙ
ПИРОГ

Warm blueberry pie
黑果越橘大馅饼



БАНАНОВЫЙ ТОРТ 150/40/5 г **340**
Banana cake / 香蕉蛋糕



ФУНДУЧНЫЙ ТОРТ 150 г **440**
Hazelnut cake | 榛果蛋糕



«СМЕТАНИК» 150/65/5 г **410**

Воздушные бисквитные коржи, пропитанные клубникой со сметанным кремом

Sour cream cake
Tender biscuit cakes with strawberries and sour cream

酸奶油蛋糕
草莓酸奶油浸透的嫩蛋糕



«ЗГАПАРИ» 130 г **380**

Zgapari | 东方式巧克力蜂蜜蛋糕



ДОМАШНИЙ
МОРКОВНЫЙ ТОРТ 150 г **370**

Homemade carrot cake / 家常胡萝卜蛋糕



БЕЗЕ С ЯГОДНЫМ СОУСОМ 150/30 г **420**

Домашнее безе с нежным сливочным кремом и ягодным соусом

Meringue with berry sauce
Homemade meringue with tender butter cream and berry sauce

蛋酥点心配浆果酱
家常蛋酥点心配嫩奶油和浆果酱

ТАБЛИЦА КАЛОРИЙНОСТИ БЛЮД

| ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ | ВЫХОД, Г | БЕЛКИ, Г | ЖИРЫ, Г | УГЛЕВОДЫ, Г | ККАЛ |
|---|------------|----------|---------|-------------|------|
| АЙРАНИ ОТ НАНИ | 250 | 5,7 | 9 | 10,1 | 158 |
| МАЦОНИ | 200 | 6 | 10,2 | 9,3 | 164 |
| БАКЛАЖАННАЯ ИКРА | 150/50 | 7 | 58 | 41 | 711 |
| ЖАРЕННЫЕ БАКЛАЖАНЫ СО ШПИНАТОМ И СОУСОМ СОТОЛИЯ | 190 | 4,3 | 71,2 | 7,6 | 745 |
| СВЕКОЛЬНАЯ ИКРА | 150 | 5,3 | 51,2 | 36 | 654 |
| КАРТУЛИ СУПРА | 400 | 28,3 | 70,6 | 64,2 | 1009 |
| СЛАДКАЯ ЦИЦАКА С НАДУГИ | 120/80 | 11 | 15,5 | 19,4 | 270 |
| ПХАЛИ ИЗ СВЕКЛЫ И КАПУСТЫ | 150 | 6,5 | 19,6 | 10,8 | 246 |
| ПХАЛИ ИЗ ШПИНАТА | 150 | 9,5 | 29,3 | 7,8 | 333 |
| ПХАЛИ ИЗ СЛАДКОЙ ЦИЦАКИ | 150/5/2 | 6 | 18,3 | 10 | 231 |
| МЯСНОЕ АССОРТИ | 430/30 | 83,3 | 80 | 5,1 | 1074 |
| БАСТУРМА | 80 | 23 | 2,7 | 0,1 | 120 |
| КУРИНЫЙ РУЛЕТ | 100 | 26,3 | 21,7 | 0,3 | 300 |
| БУЖЕНИНА | 150 | 26,4 | 39,7 | 1,5 | 510 |
| ОТВАРНОЙ ГОВЯЖИЙ ЯЗЫК | 80/30 | 12,7 | 18,8 | 3,6 | 139 |
| ГЕБЖАЛИЯ | 180/120 | 21,9 | 29 | 6,3 | 374 |
| САЦИВИ | 140/60 | 23 | 50,6 | 6,3 | 573 |
| СОЛЕНЬЯ ИЗ БОЧКИ | 380 | 6,2 | 4,9 | 23 | 170 |
| СЕЗОННЫЕ ОВОЩИ И ЗЕЛЕНЬ | 360/15 | 5 | 0,5 | 14,6 | 83 |
| АССОРТИ ДОМАШНИХ СЫРОВ | 260/30/10 | 68,4 | 85,5 | 22 | 1130 |
| БАКЛАЖАНЫ, ЖАРЕННЫЕ С ОРЕХАМИ ПО-ГРУЗИНСКИ | 180/10/2 | 9,3 | 112,7 | 12 | 1100 |
| СЕЛЬДЬ С КАРТОФЕЛЕМ | 100/120/30 | 27,9 | 25,3 | 20,5 | 315 |
| ТАРТАР ИЗ ЛОСОСЯ | 120/30 | 37,9 | 25,9 | 116 | 849 |
| САЛАТЫ | ВЫХОД, Г | БЕЛКИ, Г | ЖИРЫ, Г | УГЛЕВОДЫ, Г | ККАЛ |
| САЛАТ ИЗ СВЕЖИХ ТОМАТОВ С СОУСОМ МАЦОНИ | 290 | 11,9 | 13 | 10,5 | 206 |
| ОВОЩНОЙ САЛАТ ПО-ГРУЗИНСКИ СО СПЕЦИЯМИ | 240 | 2,5 | 0,2 | 8,9 | 48 |
| СВЕКОЛЬНЫЙ САЛАТ С ТЕЛЯТИНОЙ И КОЗЬИМ СЫРОМ | 170 | 23,7 | 44,4 | 7,7 | 530 |
| САЛАТ ПО-ГАЛЬСКИ | 200 | 10,8 | 30,2 | 17,2 | 409 |
| ВЕШЕНКИ С ТАРХУНОМ | 115 | 4,2 | 13,6 | 3,1 | 153 |
| САЛАТ С ТОМАТАМИ И ДОМАШНИМ СЫРОМ | 310 | 17 | 27,4 | 9 | 360 |
| САЛАТ С ОВЕЧЬИМ СЫРОМ ГУДА | 210 | 9,8 | 23,4 | 31 | 380 |
| ОВОЩНОЙ САЛАТ ПО-ГРУЗИНСКИ С ОРЕХАМИ | 270 | 6,7 | 18,6 | 12,2 | 243 |
| «СЕЛЬДЬ ПОД ШУБОЙ» | 280 | 10,6 | 42,4 | 19,4 | 502 |
| САЛАТ «СОКО» | 220 | 15 | 26,3 | 4,2 | 315 |
| САЛАТ С ХРУСТЯЩИМИ БАКЛАЖАНАМИ | 280 | 7 | 61,9 | 42,5 | 751 |
| ТЕПЛЫЙ САЛАТ С КУРИЦЕЙ И КОПЧеныМ СЫРОМ | 240 | 23,5 | 37,2 | 10,3 | 462 |
| ОВОЩНОЙ САЛАТ С ГОВЯДИНОЙ | 180 | 14,6 | 30,4 | 6,5 | 359 |
| САЛАТ С КОПЧеныМ ЛОСОСЕМ И АВОКАДО | 240 | 16,4 | 28,3 | 14,3 | 378 |
| ТЕПЛЫЙ САЛАТ С ЛОСОСЕМ | 220 | 19,6 | 22,6 | 11,1 | 327 |

| САЛАТЫ | ВЫХОД, Г | БЕЛКИ, Г | ЖИРЫ, Г | УГЛЕВОДЫ, Г | ККАЛ |
|---|------------|----------|---------|-------------|------|
| РУККОЛА С КРЕВЕТКАМИ | 250 | 21,2 | 29,4 | 21 | 430 |
| ГОРЯЧИЕ ЗАКУСКИ | ВЫХОД, Г | БЕЛКИ, Г | ЖИРЫ, Г | УГЛЕВОДЫ, Г | ККАЛ |
| КУТАБЫ С ЗЕЛЕНЬЮ | 130/30 | 9,4 | 21,9 | 53,8 | 451 |
| КУТАБЫ С КАРТОФЕЛЕМ | 150/30 | 9,5 | 17,1 | 61,3 | 483 |
| КУТАБЫ С СЫРОМ СУЛУГУНИ | 160/30 | 24 | 28,6 | 50,5 | 555 |
| КУТАБЫ С МЯСОМ ИЗ БАРАНИНЫ | 150/30 | 14,9 | 32,3 | 50,5 | 553 |
| ДАМБАЛИ ХАЧО | 120/50/60 | 33 | 58,9 | 64,7 | 682 |
| ЧЕБУРЕК С СЫРОМ | 160 | 25,7 | 30 | 37,6 | 524 |
| ЧЕБУРЕК С БАРАНИНОЙ | 180 | 13,5 | 34,6 | 37,6 | 516 |
| ЧЕБУРЕК С МОЛОДОЙ ГОВЯДИНОЙ | 180 | 30,3 | 18,9 | 47,1 | 502 |
| МЧАДИ С ИМЕРЕТИНСКИМ СЫРОМ | 330/150/30 | 35,2 | 32,7 | 92,4 | 768 |
| ОЛАДЬИ ИЗ ЦУКИНИ С ЛОСОСЕМ | 230 | 14,2 | 13,9 | 5,7 | 205 |
| ЖАРЕННЫЕ ШАРИКИ ЭЛАРДЖИ С АДЖИКОЙ | 125/30 | 20,6 | 34,8 | 21,8 | 495 |
| ЛОБИО ПО-МЕГРЕЛЬСКИ | 200/90/40 | 16,6 | 42,9 | 60 | 693 |
| ЛОБИО «ХАРКАЛИЯ» | 240/50/45 | 31,5 | 7,7 | 71,2 | 657 |
| АДЖАПСАНДАЛ | 250 | 5,2 | 34,1 | 24 | 415 |
| ДОЛМА С ФАРШЕМ ИЗ БАРАНИНЫ | 150/30 | 12,3 | 34,1 | 8 | 388 |
| ЖАРЕННЫЙ СЫР СУЛУГУНИ СО СВЕЖИМИ ТОМАТАМИ | 185 | 24,9 | 28,9 | 3,2 | 373 |
| ХАЧАПУРИ И ПИРОГИ | ВЫХОД, Г | БЕЛКИ, Г | ЖИРЫ, Г | УГЛЕВОДЫ, Г | ККАЛ |
| ХАЧАПУРИ ПО-МЕГРЕЛЬСКИ | 500 | 69,6 | 101,8 | 119,3 | 1672 |
| ХАЧАПУРИ ОТ ТЕТУШКИ ЭЛИСО | 600 | 78,5 | 138,9 | 104,3 | 1981 |
| ХАЧАПУРИ ПО-ИМЕРЕТИНСКИ | 440 | 59,1 | 80,1 | 118,7 | 1432 |
| АЧМА | 240/200 | 38,2 | 62,7 | 59,3 | 969 |
| ХАЧАПУРИ ПО-АДЖАРСКИ | 400/40 | 53,8 | 82,4 | 80,5 | 1279 |
| ХАЧАПУРИ С КОПЧеныМ СЫРОМ СУЛУГУНИ | 475 | 67,1 | 89,7 | 118,7 | 1551 |
| ПИРОГ С РЫБОЙ | 350 | 40,9 | 59,7 | 92,6 | 1090 |
| ДОМАШНИЙ ПИРОГ С КАРТОФЕЛЕМ И ГРИБАМИ | 450 | 20,1 | 82,7 | 108 | 1166 |
| КУБДАРИ С БАРАНИНОЙ | 450 | 86,8 | 71,8 | 119 | 1469 |
| СУПЫ | ВЫХОД, Г | БЕЛКИ, Г | ЖИРЫ, Г | УГЛЕВОДЫ, Г | ККАЛ |
| ХАРЧО | 350 | 23,8 | 28 | 9,5 | 386 |
| КЮФТА-БОЗБАШ | 375/30 | 38,6 | 48,2 | 34,2 | 726 |
| БОРЩ | 350/30 | 22,8 | 42,7 | 14,8 | 562 |
| ДОМАШНИЙ СУП-ЛАПША С КУРИЦЕЙ И ГРИБАМИ | 350 | 12,1 | 18,8 | 11,2 | 263 |
| КРЕМ-СУП ИЗ ТЫКВЫ | 350/10 | 8,6 | 43,4 | 19,3 | 498 |
| ЧИХИРТМА | 340/3 | 15 | 39,3 | 13,7 | 489 |
| ГРИБНОЙ КРЕМ-СУП | 300/30 | 8,5 | 31 | 2,7 | 324 |
| ТОМ ЯМ | 350/80 | 34 | 33,5 | 84,8 | 792 |
| КРЕМ-СУП ИЗ БРОККОЛИ | 300 | 6,2 | 65 | 13 | 415 |
| ГОРЯЧИЕ БЛЮДА | ВЫХОД, Г | БЕЛКИ, Г | ЖИРЫ, Г | УГЛЕВОДЫ, Г | ККАЛ |
| ПЛОВ | 300/80 | 17 | 60,9 | 93,9 | 992 |
| КВАРИ С СЫРОМ, ЗЕЛЕНЬЮ И ГРИБАМИ | 220 | 9,2 | 24,6 | 40,1 | 440 |
| ХАЧАПУРГЕР | 340/60/30 | 59,7 | 86,8 | 79,9 | 1340 |
| ЭЛАРДЖИ | 300/200 | 42,9 | 49,2 | 74,5 | 912 |

ТАБЛИЦА КАЛОРИЙНОСТИ БЛЮД

| ГОРЯЧИЕ БЛЮДА | ВЫХОД, Г | БЕЛКИ, Г | ЖИРЫ, Г | УГЛЕВОДЫ, Г | ККАЛ |
|---|--------------|----------|---------|-------------|------|
| МАМАЛЫГА | 350/70/50/5 | 24,5 | 20,6 | 80,1 | 604 |
| ФОРЕЛЬ С ЛУКОМ-ПОРЕЕМ | 320 | 30,6 | 31,1 | 14,2 | 459 |
| ГОВЯЖИЙ ЯЗЫК С ЖАРеноЙ ЭЛАРДЖИ | 180/125 | 31,7 | 63,4 | 36 | 997 |
| ЧАКОНДРИЛИ | 350/65 | 58,7 | 57,3 | 27 | 899 |
| ЦИЦИЛА ПО-ГАЛЬСКИ | 1 ШТ./30/30 | 74,7 | 31,1 | 3,6 | 593 |
| РЫБНЫЕ КОТЛЕТЫ | 180/200/30 | 36,8 | 54,8 | 46,7 | 820 |
| СОЛЯНКА ПО-ГРУЗИНСКИ | 300 | 31 | 81,2 | 4,1 | 1047 |
| КОТЛЕТЫ ДОМАШНИЕ ОТ ПЕТРОВНЫ | 180/200/30 | 68,3 | 110 | 221,6 | 2098 |
| ЧКМЕРУЛИ | 1 ШТ. = 150 | 79,3 | 116,4 | 7,6 | 1395 |
| КУЧМАЧИ | 300 | 34 | 57 | 14 | 707 |
| ЧАНАХИ | 370/2 | 27,7 | 56,8 | 17,5 | 692 |
| КЕРУСУС | 310 | 25,8 | 67,3 | 29,1 | 826 |
| ОДЖАХУРИ ПО-МЕГРЕЛЬСКИ СО СВИНИНОЙ | 460 | 41,3 | 167,4 | 36,7 | 1818 |
| ЧАШУШУЛИ | 300 | 52,4 | 46,8 | 7,3 | 657 |
| ХИНКАЛИ С БАРАНИНОЙ | 1 ШТ. = 100 | 8,5 | 22,8 | 25,9 | 343 |
| ХИНКАЛИ С ГОВЯДИНОЙ И СВИНИНОЙ | 1 ШТ. = 100 | 9,4 | 21,8 | 25,6 | 337 |
| ШАВЕРМА С КУРИЦЕЙ | 310 | 28,3 | 42,2 | 40 | 657 |
| БЕФСТРОГАНОВ С ПЮРЕ | 200/200/30 | 25,8 | 59,6 | 35,9 | 783 |
| ДОРАДО, ЗАПЕЧЕННАЯ С ОВОЩАМИ | 1 ШТ./120/30 | 19,4 | 71,9 | 18,4 | 799 |
| ЧАХОХБИЛИ | 300/2 | 47 | 39,7 | 11,4 | 591 |
| КОТЛЕТЫ ИЗ ИНДЕЙКИ С ОВОЩАМИ | 170/140 | 47,2 | 85,2 | 23,8 | 1053 |
| БЛЮДА ГРИЛЬ И ШАШЛЫКИ | ВЫХОД, Г | БЕЛКИ, Г | ЖИРЫ, Г | УГЛЕВОДЫ, Г | ККАЛ |
| СТЕЙК МАЧЕТЕ | 180/30 | 48 | 57,8 | 9,7 | 743 |
| КАРЕ ЯГНЕНКА | 200/100/30 | 33,9 | 43,8 | 8,7 | 560 |
| СВИНАЯ КОРЕЙКА С КАРТОФЕЛЕМ | 180/100/30 | 66,1 | 153 | 19,7 | 1723 |
| ДОРАДО НА ГРИЛЕ | 250/30 | 15,9 | 19 | 3,6 | 249 |
| ЛОСОСЬ НА ГРИЛЕ | 140/100/30 | 39,7 | 11,1 | 39,7 | 418 |
| ВЫРЕЗКА ТЕЛЕНКА ГРИЛЬ | 200/100/30 | 42,1 | 16 | 8,6 | 352 |
| СТЕЙК НЬЮ-ЙОРК | 220/30 | 91 | 32,5 | 24,3 | 761 |
| ЛЮЛЯ-КЕБАБ ИЗ КУРИЦЫ | 150/100/30 | 43,9 | 29,7 | 17,5 | 511 |
| ЛЮЛЯ-КЕБАБ ИЗ БАРАНИНЫ | 165/100/30 | 27,5 | 64,3 | 17,4 | 758 |
| ШАШЛЫК ИЗ КУРИНОГО БЕДРА | 200/100/30 | 61,4 | 45,3 | 18,5 | 715 |
| ШАШЛЫК ИЗ КУРИНОГО ФИЛЕ | 200/100/30 | 48,9 | 28,9 | 17,4 | 578 |
| ШАШЛЫК ИЗ СВИНИНЫ | 180/100/30 | 43,4 | 65 | 17,6 | 838 |
| ШАШЛЫК ИЗ МЯКОТИ ЯГНЕНКА | 180/100/30 | 28,7 | 48,8 | 17,3 | 623 |
| ШАШЛЫК ИЗ ТЕЛЯТИНЫ | 180/100/30 | 28,2 | 28,1 | 17,4 | 454 |
| ГАРНИРЫ | ВЫХОД, Г | БЕЛКИ, Г | ЖИРЫ, Г | УГЛЕВОДЫ, Г | ККАЛ |
| КАРТОФЕЛЬ ЖАРЕННЫЙ | 200/3 | 7 | 91,3 | 56,4 | 1075 |
| КАРТОФЕЛЬ, ЖАРЕННЫЙ С СЕЗОННЫМИ ГРИБАМИ И ДЖОНДЖОЛИ | 220/20 | 7,9 | 153,5 | 51,1 | 1618 |
| ГРЕЧА С ГРИБАМИ | 300 | 12,1 | 32,7 | 50 | 501 |
| ОВОЩИ ГРИЛЬ ИЛИ НА ПАРУ | 350 | 8 | 42,5 | 17,1 | 483 |
| КАРТОФЕЛЬНОЕ ПЮРЕ | 200 | 6,9 | 20,7 | 37,2 | 363 |

| ГАРНИРЫ | ВЫХОД, Г | БЕЛКИ, Г | ЖИРЫ, Г | УГЛЕВОДЫ, Г | ККАЛ |
|--|------------|----------|---------|-------------|------|
| ОТВАРНОЙ ПОЧАТОК КУКУРУЗЫ | 1 ШТ./5 | 4 | 0 | 14 | 72 |
| БЕБИ-КАРТОФЕЛЬ | 250 | 4,3 | 40,7 | 33 | 516 |
| РИС БАСМАТИ | 200 | 6,3 | 0,4 | 61,2 | 274 |
| КАРТОФЕЛЬ ФРИ | 150/30 | 3,1 | 6,7 | 42,9 | 245 |
| ДЕСЕРТЫ | ВЫХОД, Г | БЕЛКИ, Г | ЖИРЫ, Г | УГЛЕВОДЫ, Г | ККАЛ |
| «ЗГАПАРИ» | 130 | 11,3 | 30 | 58,9 | 552 |
| ЧУРЧХЕЛА С ГРЕЦКИМ ОРЕХОМ ИЛИ ФУНДУКОМ | 70 | 6 | 20 | 43 | 375 |
| ФРУКТОВАЯ ТАРЕЛКА | 1000 | 5,4 | 2,5 | 109,6 | 482 |
| КОФЕ ПО-ВОСТОЧНОМУ | 70 | 0 | 0 | 5,9 | 23 |
| «МЕДОВИК» | 130 | 11,3 | 30 | 58,9 | 552 |
| «ЗЕМЛЯ ГРУЗИИ» | 230/8/6/5 | 8,5 | 30,4 | 49,8 | 515 |
| ТЕПЛЫЙ ЧЕРНИЧНЫЙ ПИРОГ | 190/50/4 | 12,8 | 52,6 | 62 | 689 |
| ФУНДУКОВЫЙ ТОРТ | 150 | 6,6 | 53,7 | 35,8 | 653 |
| БЕЗЕ С ЯГОДНЫМ СОУСОМ | 150/30 | 3,2 | 6,3 | 69,7 | 355 |
| БАНАНОВЫЙ ТОРТ | 150/40/5 | 5,4 | 44,2 | 50 | 619 |
| ПЕЛАМУШИ | 150/10/3/1 | 4,9 | 13,5 | 37,8 | 290 |
| «НАПОЛЕОН» | 150/10 | 5,5 | 28,5 | 44,9 | 458 |
| «СМЕТАННИК» | 150/65/5 | 6,3 | 30 | 67,4 | 565 |
| МАЦОНИ С МЕДОМ И ГРЕЦКИМ ОРЕХОМ | 230 | 6,4 | 15,7 | 40,8 | 331 |
| ВАРЕНЬЕ В АССОРТИМЕНТЕ | 150 | 0 | 0 | 102 | 408 |
| СОРБЕТ В АССОРТИМЕНТЕ | 50 | 0,3 | 0,2 | 13,7 | 58 |
| «ШОКОЛАДНАЯ ШКАТУЛКА» | 125/30/10 | 3,8 | 71,4 | 63,9 | 914 |
| ФИСТАШКОВЫЙ РУЛЕТ | 110/3/2/1 | 5,2 | 37,3 | 66,5 | 622 |
| ДОМАШНИЙ МОРКОВНЫЙ ТОРТ | 150 | 5,9 | 35 | 60,7 | 581 |
| МОРОЖЕНОЕ В АССОРТИМЕНТЕ | 50 | 1,6 | 7,5 | 10,4 | 116 |
| СОУСЫ, ХЛЕБ | ВЫХОД, Г | БЕЛКИ, Г | ЖИРЫ, Г | УГЛЕВОДЫ, Г | ККАЛ |
| СОУС САЦЕБЕЛИ | 30 | 0,6 | 0 | 2,2 | 11 |
| ХРЕН | 30 | 0,6 | 7,6 | 3,5 | 84 |
| СОУС ТАРТАР | 30 | 0,4 | 9,9 | 0,5 | 92 |
| СОУС НАРШАРАБ | 40 | 0,2 | 0 | 27 | 109 |
| СОУС ТКЕМАЛИ | 30 | 11,8 | 1,3 | 17,1 | 127 |
| СОУС ЧЕСНОЧНЫЙ | 30 | 0,8 | 5,7 | 1 | 59 |
| МАЦОНИ | 30 | 1,5 | 3 | 2,3 | 42 |
| ДОМАШНИЙ ХЛЕБ | 150/30 | 12 | 6 | 72 | 384 |
| АРМЯНСКИЙ ЛАВАШ | 80/30 | 9 | 0,77 | 62,8 | 408 |
| ЛАВАШ ИЗ ТАНДЫРА | 100/30 | 9 | 4 | 58 | 303 |





«УСПЕХ РЕСТОРАНА – ЭТО В ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ ЕДА...»

Изо Дзандзава,
бренд-шеф ресторанов
восточного направления
группы компаний Ginza Project

«Когда-то, в далеком 2008 году, открывая наш первый ресторан на Энгельса, 27, мы и не думали, что он вырастет в настоящий бренд! Мы просто хотели сделать так, чтобы каждый наш гость, побывав хоть раз, возвращался к нам снова и снова – готовили с любовью и уважением. И у нас, как мне кажется, это получилось. Я отношусь к гостям как к своей семье, к родным людям – готовлю для них так, как сделала бы это для своих. Гости это чувствуют и со всего света приезжают в «МамаЛыга», чтобы попробовать настоящую кавказскую еду, – и это лучшая похвала! Сейчас «МамаЛыга» – это три ресторана в разных уголках Петербурга: на проспекте Энгельса, на Казанской улице и на Ленинском проспекте – мы сделали все, чтобы быть ближе к вам и всегда давать только самое лучшее. И интересное! Сколько стран, регионов, аутентичных деревень, в которых мне удастся бывать, столько же и новых рецептов, смешений вкусов и открытий, которые я привношу в свои меню, но всегда при этом сохраняя и почитая традиции! Надеюсь, и вы оцените по достоинству вкус наших блюд и тепло наших сердец. Приятного аппетита!»

Ваша, Изо Дзандзава

«МАМАЛЫГА».

ГОТОВИМ С ЛЮБОВЬЮ С 2008 ГОДА



АФИША

Популяризация кавказской кухни в благородных интерьерах и гигантских масштабах.

ALLCAFE.RU

Рестораны «МамаЛыга» – настоящая домашняя кавказская кухня в современном исполнении. Старые традиции, новые технологии, южное гостеприимство. Секрет успеха ресторанов «МамаЛыга» – вкусно, современно и демократично. И всегда свежие продукты, приправленные любовью повара и кавказским гостеприимством.

АЭРОФЛОТ

«МамаЛыга» – это обеды в кругу семьи, шумные застолья, настоящий глиняный тандыр, в котором выпекают домашний лаваш, мангал и, конечно же, кавказское гостеприимство.

TIME OUT

Ассортимент блюд прежде всего выдающийся и, во-вторых, отборный.



MAMALYGA.

WE COOK WITH LOVE SINCE 2008

АФИША

Promoting Caucasian cuisine in noble interiors and large scale.

ALLCAFE.RU

MamaLyga restaurants feature genuine home Caucasian cuisine in modern implementation. Old traditions, new technologies, Southern hospitality. The key to success of Mamalyga restaurants is delicious food, modern style and reasonable prices. Always fresh products, seasoned with chef's love and Caucasian hospitality.

АЭРОФЛОТ

MamaLyga is family dinners, big parties, a genuine clay tandoor, which is used for baking lavash bread, barbecue and, of course, Caucasian hospitality.

TIME OUT

The selection of dishes is first, outstanding and second, just perfect.



'A SUCCESSFUL RESTAURANT IS PRIMARILY DEFINED BY GOOD FOOD...'

Izo Dzandzava,
brand chef of oriental cuisine restaurants
in Ginza Project
group of companies

Some day back in 2008, when we were opening our first restaurant on 27 Engelsa st., we had no idea that it will develop into a real brand! We just wanted every guest to come back again and again, so we cooked our food with love and respect. And we achieved this goal, as far as I can see. I feel the same way about our guests as I do about my family and I cook for them in the same way as I would cook for my own family. The guests can feel it and they come to MamaLyga from all around the world to try some real Caucasian cuisine and this is the best compliment for me! Today there are three MamaLyga restaurants in different parts of St. Petersburg: on Engelsa avenue, on Kazanskaya street and on Leninskiy avenue - we did everything to get closer to you and always offer you the best. And the most exciting part! There are so many countries, regions and unique villages that I was lucky to visit and the same number of new recipes, flavour blends and discoveries I've brought to the menu, always respecting and following the traditions! I hope you will appreciate the taste of our dishes and the warmth of our hearts. Enjoy your meal!

Yours, Izo Dzandzava



GINZA
PROJECT
— ginza.ru —

В ПРОЦЕССЕ ПРИГОТОВЛЕНИЯ БЛЮД И КУЛИНАРНЫХ ИЗДЕЛИЙ ПИЩЕВЫЕ ДОБАВКИ, БИОЛОГИЧЕСКИ АКТИВНЫЕ ДОБАВКИ И КОМПОНЕНТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ С ПРИМЕНЕНИЕМ ГЕННО-ИНЖЕНЕРНО-МОДИФИЦИРОВАННЫХ ОРГАНИЗМОВ, НЕ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ. В СВЯЗИ С ПОСТУПЛЕНИЕМ НА ПРЕДПРИЯТИЕ СЫРЬЯ РАЗЛИЧНОЙ СОРТНОСТИ ОТ РАЗЛИЧНЫХ ПОСТАВЩИКОВ ВОЗМОЖНЫ ОТКЛОНЕНИЯ В ПИЩЕВОЙ И ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ БЛЮД. В СВЯЗИ С ПОСТУПЛЕНИЕМ НА ПРЕДПРИЯТИЕ СЫРЬЯ РАЗЛИЧНОЙ СОРТНОСТИ ОТ РАЗЛИЧНЫХ ПОСТАВЩИКОВ ВОЗМОЖНО СОДЕРЖАНИЕ В ПРОДУКЦИИ СЛЕДОВ ГЛЮТЕНОСОДЕРЖАЩИХ ЗЛАКОВ И ЛАКТОЗЫ, ПОСТУПИВШИХ В ПРОДУКТЫ ИСКУССТВЕННЫМ ПУТЕМ. ДАННОЕ ИЗДАНИЕ ЯВЛЯЕТСЯ РЕКЛАМНЫМ МАТЕРИАЛОМ. ПОЛНУЮ ИНФОРМАЦИЮ О СТОИМОСТИ БЛЮД, ВЫХОДЕ И ПИЩЕВОЙ ЦЕННОСТИ ВЫ СМОЖЕТЕ НАЙТИ В ПРЕЙСКУРАНТЕ, КОТОРЫЙ НАХОДИТСЯ НА ДОСКЕ ПОТРЕБИТЕЛЯ И ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ГОСТЯМ ПО ИХ ПЕРВОМУ ТРЕБОВАНИЮ. НА ФОТОГРАФИЯХ ИСПОЛЬЗОВАНЫ ЭЛЕМЕНТЫ ДЕКОРА. ОПЛАТА ПРОИЗВОДИТСЯ В РУБЛЯХ ИЛИ ОСНОВНЫМИ КРЕДИТНЫМИ КАРТАМИ

THE COOKING PROCESS OF DISHES AND CULINARY PRODUCTS IS ACCOMPLISHED WITHOUT ANY NUTRITIONAL SUPPLEMENTS, DIETARY SUPPLEMENTS AND OTHER INGREDIENTS PRODUCED WITH GENE-ENGINEERED OR MODIFIED ORGANISMS. DUE TO THE RAW MATERIALS OF VARIOUS GRADE DELIVERED TO THE COMPANY FROM DIFFERENT SUPPLIERS, THERE MAY BE DEVIATIONS IN FOOD AND ENERGY VALUE. DUE TO THE RAW MATERIALS OF VARIOUS GRADE DELIVERED TO THE COMPANY FROM DIFFERENT SUPPLIERS, THE PRODUCT MAY CONTAIN TRACES OF GLUTEN-CONTAINING CEREALS AND LACTOSE RECEIVED INTO PRODUCTS IN AN ARTIFICIAL WAY. THIS BROCHURE IS AN ADVERTISING MATERIAL. PRICE LIST WITH OUTPUT WEIGHT AND ENERGY VALUE IS ON THE CONSUMER INFORMATION BOARD. AVAILABLE UPON THE FIRST REQUEST, THE PICTURES HAVE DECORATIVE ELEMENTS. CASH AND MAJOR CARD PAYMENTS ARE ACCEPTED.

请用卢布或者主要银行卡进行支付。您可以把全货物清单在消费者信息熟悉一下。本出版物是广告品。您可以把价目表包括菜质量以及能量值在消费者信息板熟悉一下。按宾客第一要求已提供。如果您对某些饮食会过敏，请通知您的服务员。做饭时我们不用转基因生物制造的食品添加剂和营养补充剂。因为不同供应商提供的食物以及食物的不同品种，营养价值与能量值会稍微变化。因为不同供应商提供的食物以及食物的不同品种，食物会有少量以人工方式进入的含谷胚谷类和乳糖。